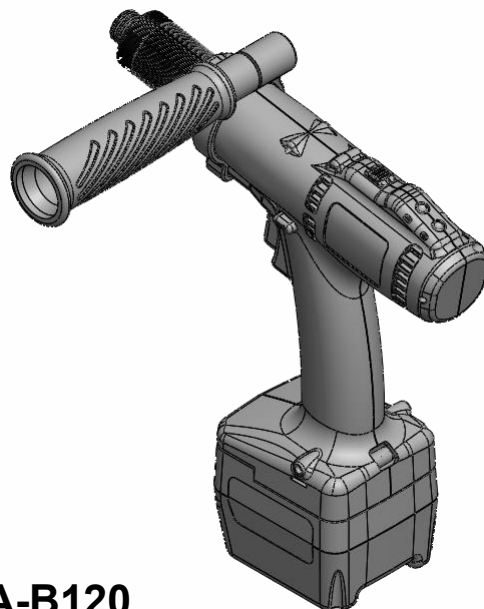
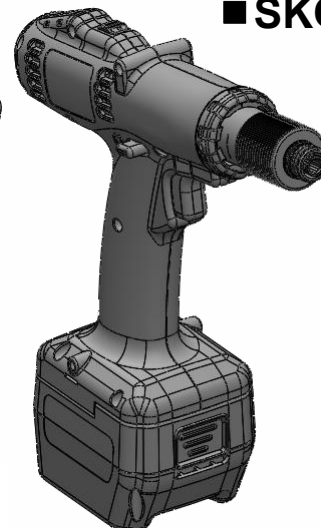


## РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

### МОЩНЫЕ АВТОМАТИЧЕСКИЕ ПРОМЫШЛЕННЫЕ ВИНТОВЕРТЫ С БЕСЩЕТОЧНЫМ ЭЛЕКТРОМОТОРОМ И БАТАРЕЙНЫМ ПИТАНИЕМ



- SKC-PTA-B120
- SKC-PTA-B90
- SKC-PTA-B50F



- SKC-PTA-B60
- SKC-PTA-B35
- SKC-PTA-B35F

#### ВНИМАНИЕ!!!

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МОДЕЛЕЙ SKC-PTA-B120 И SKC-PTA-B90 ОБЯЗАТЕЛЬНО УСТАНОВИТЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ РУКОЯТКУ.

**KILEWS INDUSTRIAL CO., LTD.**

<http://www.kilews.com>

Y2F111A-RUS-004

Перед началом эксплуатации винтоверта с батарейным питанием обязательно полностью ознакомьтесь с данным руководством по эксплуатации (включая иллюстрации). Термин "электроинструмент" или "винтоверт" в данном руководстве подразумевает Ваш винтоверт с батарейным питанием.

## Значение предупреждающих символов



1. Обратитесь к руководству по эксплуатации
2. Соблюдайте указанные меры безопасности
3. Предполагает переработку после утилизации
4. Использовать только внутри помещений
5. Не допускается использовать в условиях повышенной влажности или под дождем
6. Не допускается использовать в условиях пожароопасности или взрывоопасности
7. Не допускается вскрывать корпус
8. Не допускается утилизация с бытовыми отходами
9. Сертификат CE

## Принадлежности

Единица оборудования	Количество
Руководство по эксплуатации	1 шт.
Гарантийный талон	1 шт.
Защитное кольцо установки момента	1 шт.
Скоба для подвеса на ремень	1 шт.
Скоба для подвеса на балансир	1 шт.
Винт М3х0,5х10	1 шт.
Адаптер для хвостовика тип W	1 шт.
Бита (хвостовик тип В)	2 шт.
Кольца идентификации момента (синее, желтое, красное)	3 шт.

## ОСТОРОЖНО!

Перед использованием данного оборудования внимательно и полностью прочитайте все приведенные ниже инструкции, а также убедитесь в отсутствии повреждений.

Игнорирование упомянутых ниже инструкций может привести к возгоранию, электрошоку и/или серьезной травме.

1. Поддерживайте чистоту на рабочем месте.
  - Беспорядок и недостаточное освещение могут стать причиной несчастных случаев.
  - Оберегайте данное оборудование от дождя или влажности для снижения риска электрошока или короткого замыкания.
2. Обеспечьте безопасность на рабочем месте
  - Используйте электроинструмент при хорошем освещении в чистой среде.
  - Во избежание травм не допускайте нахождение в зоне работы посторонних или детей.
  - При работе с электроинструментом будьте внимательны, по возможности исключите рядом с рабочим местом любые посторонние отвлекающие факторы.
  - Не допускается использовать данный электроинструмент в потенциально взрывоопасной среде, а также при наличии легковоспламеняющейся жидкости, газа или пыли. При работе электроинструмента имеют место искры, которые могут привести к возгоранию.
  - Не допускается использовать электроинструмент в состоянии усталости, под действием наркотика, алкоголя или медикаментов.
3. Если электроинструмент не используется, обеспечьте его безопасное хранение.
4. Использование соответствующего выполняемой работе электроинструмента обеспечит безопасность и позволит получить лучший результат.
5. Всегда используйте винтоверт с соответствующими поставленной задаче характеристиками. Не допускайте его перегрузки или не выполняйте действий, для которых он не предназначен, например, сверление или перфорация.
6. Используйте спецодежду. Не допускается ношение свободной одежды или украшений при работе с электроинструментом во избежание их захвата движущимися частями.
7. Перед нажатием кнопки включения винтоверта убедитесь, что инструмент надежно и крепко удерживается обеими руками.
8. Используя данный электроинструмент, помните, что дополнительная рукоятка или скоба подвеса на ремень облегчают условия труда. С другой стороны,

хранение удобнее с демонтированной дополнительной рукояткой, позволяя легко держать его вне досягаемости посторонним и детям.

9. Тщательно заботьтесь об электроинструменте и его батарее. При выявлении сразу устраняйте любые повреждения с помощью аккредитованного изготовителем поставщика. Поддерживайте чистоту электроинструмента. Обратите внимание, что машинное масло может повредить неметаллические части данного электроинструмента.
10. Если зарядное устройство не используется, отключите его от сети.
11. Если винтоверт не будет использоваться длительное время, демонтируйте с него батарею.
12. Используйте только указанные в данной инструкции принадлежности. Использование других, неуказанных в данной инструкции принадлежностей, может повлиять на функционирование данного электроинструмента, а также увеличить риск травматизма.
13. В процессе работы будьте предельно внимательны, не отвлекайтесь. В процессе управления обращайтесь внимание на состояние и свободу движения всех деталей, чтобы обеспечить нормальное функционирование электроинструмента.
14. Данный винтоверт предназначен для использования с металлическими битами определенного размера и формы. Не рекомендуется для работы с винтами, имеющими потайную головку, а также для работы с материалами, требующими повышенной нагрузки, например, пластмасса или дерево.
15. Данный винтоверт не применим для работы с вязкими или эластичными материалами.
16. Для защиты от повреждения рекомендуется замена смазки в редукторе с периодичностью один раз в год.
17. Каждый оператор перед началом эксплуатации данного электроинструмента должен изучить полностью данное руководство по эксплуатации. Изготовитель не несет ответственность за травмы в результате нарушения техники безопасности.

## **Функции защиты винтоверта с батарейным питанием**

- Защита от перегрузки по току
- Защита от глубокого разряда
- Устройство тепловой защиты
- Защита при остановке электромотора
- Стабилизация скорости
- Защита от ошибочного включения реверса
- Идентификация батареи
- Спящий режим

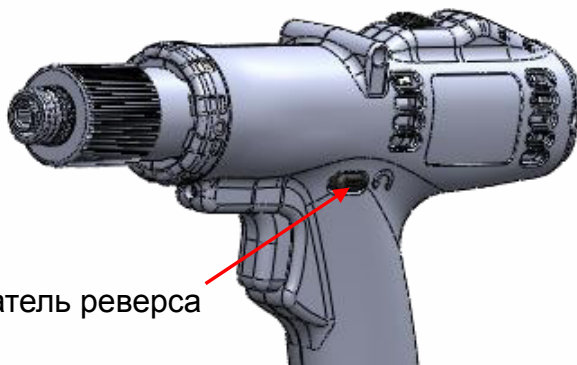
**⚠ ОСТОРОЖНО!**

**В случае попытки самостоятельного ремонта или демонтажа данного винтоверта гарантийные обязательства утрачивают силу.**

1. Перед обслуживанием данного винтоверта обязательно демонтируйте с него аккумуляторную батарею. Ремонт данного электроинструмента должен выполнять только компетентный технический персонал.
2. Не пытайтесь самостоятельно разбирать или ремонтировать электроинструмент, это может привести к его плохой работе, а также возможности травмы. Безопасность гарантируется только в случае сборки изготовителем.
3. Использование при ремонте неоригинальных запасных частей KILEWS может привести к его плохой работе и возможности травмы, а также утрате силы гарантийных обязательств.
4. Рекомендуемый диапазон температуры для эксплуатации данного винтоверта 0~35 °С.

**Инструкция по эксплуатации**

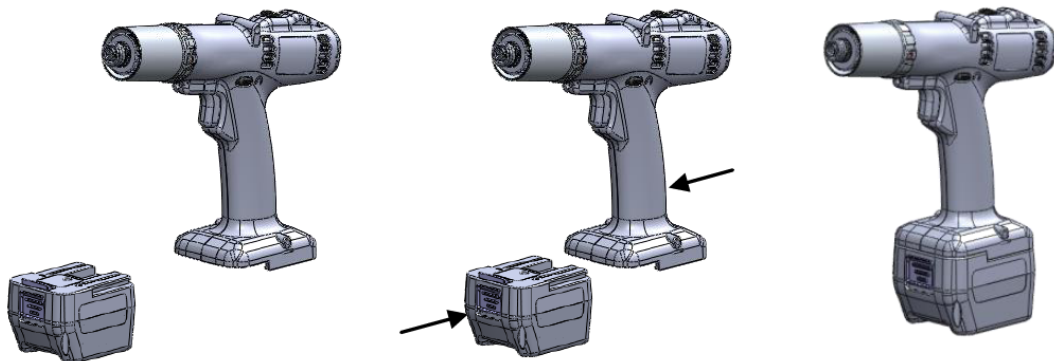
1. Для обеспечения максимальных возможностей винтоверта перед первым использованием зарядите аккумуляторную батарею с помощью зарядной станции. Чтобы гарантировать защиту от травм переместите переключатель реверса, отмеченный на рисунке стрелкой, в нейтральное положение. Это блокирует кнопку включения винтоверта, позволяя безопасно заменить биты или отрегулировать момент.



Переключатель реверса

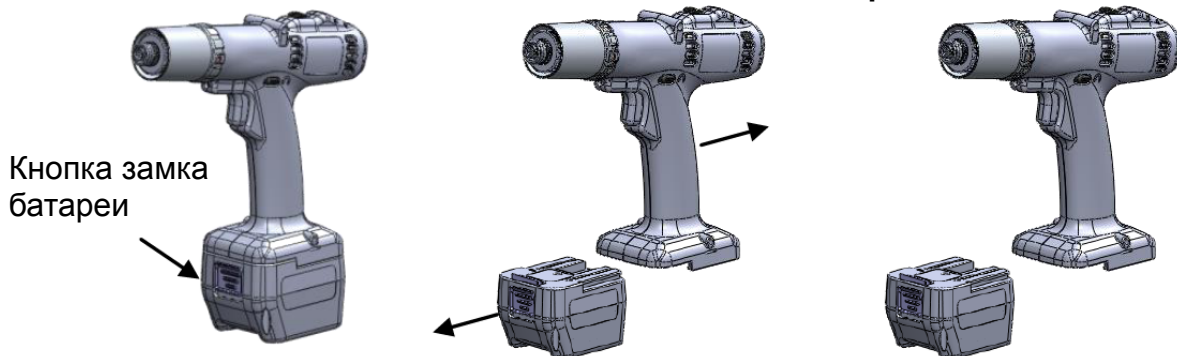
- 2.1 Следующие рисунки показывают процедуру правильной установки и демонтажа аккумуляторной батареи. Звуковой сигнал наряду со вспышкой светодиода указывают на подлинность установленной аккумуляторной батареи. После завершения идентификации можно приступить к работе.
- 2.2 Слишком медленная установка батареи может вызвать ошибку идентификации. При этом звуковой и световой сигналы будут постоянными. Для правильной идентификации батареи демонтируйте и установите ее еще раз.

### Последовательность установки батареи



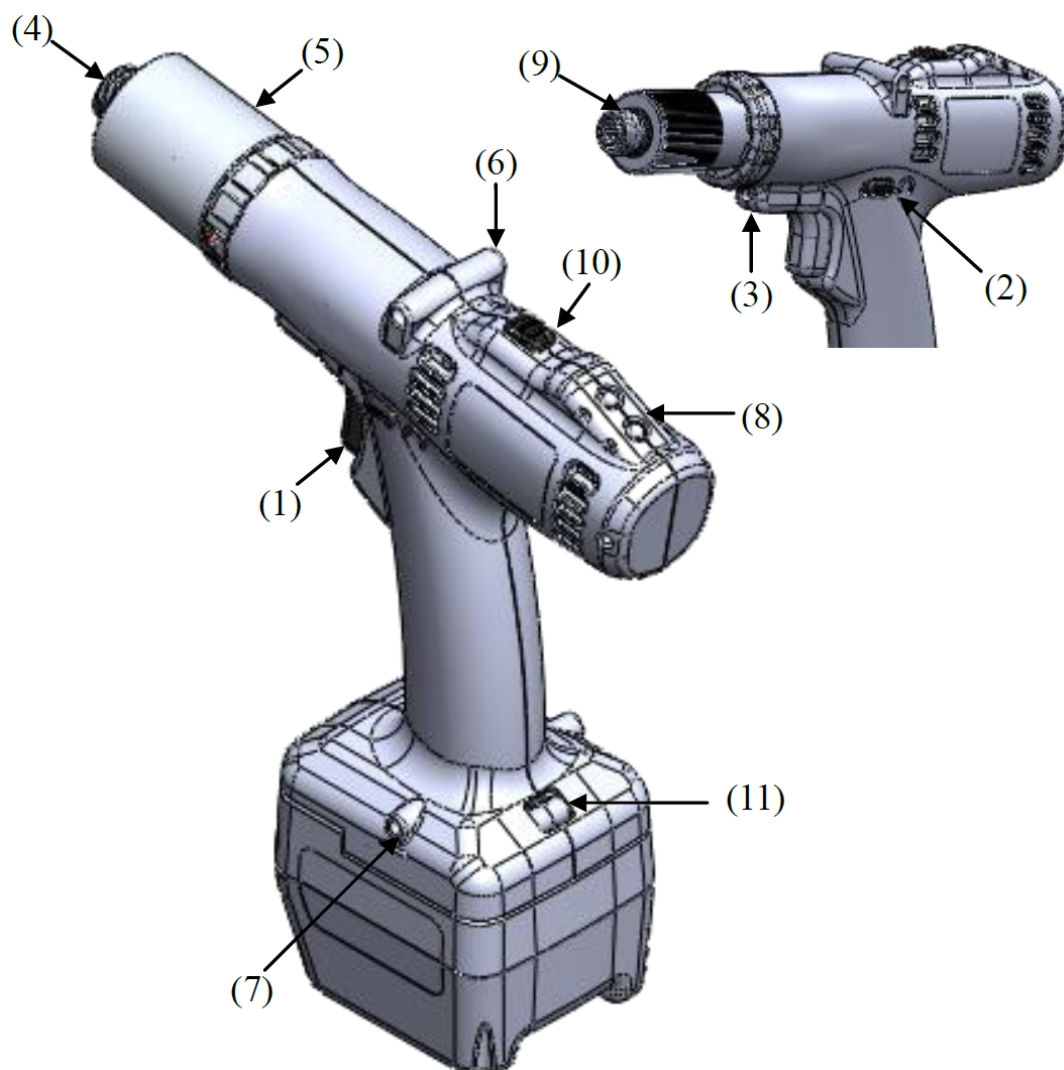
- (1) Вставьте аккумуляторную батарею в винтоверт в направлении стрелок, как показано на рисунке.
- (2) Установка батареи завершена.

### Последовательность демонтажа батареи



- (1) Нажмите на кнопку замка батареи
- (2) Потяните за батарею и винтоверт в направлении стрелок, как показано на рисунке
- (3) Отсоедините батарею от винтоверта.

## Элементы управления



Наименование элементов управления

Поз.	Наименование	Поз.	Наименование
(1)	Кнопка включения	(7)	Отверстие для скобы подвеса на ремень
(2)	Переключатель реверса	(8)	Световой индикатор
(3)	Светодиодный фонарь	(9)	Регулятор момента
(4)	Гнездо биты	(10)	Переключатель скорости вращения
(5)	Защитное кольцо установки момента	(11)	Отверстие для наручного ремешка
(6)	Отверстие для скобы подвеса на балансир		

## Назначение элементов управления

### 1. Полное автовыключение при достижении установленного момента

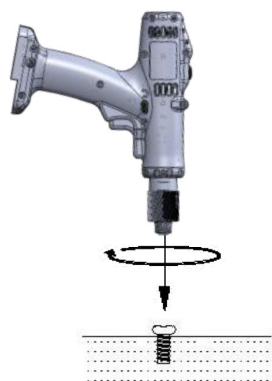
Данный винтоверт автоматически останавливается после достижения установленного момента в процессе закручивания винта. Это позволяет качественно выполнить резьбовое соединение, исключая повреждения его элементов.

#### (1) Кнопка включения

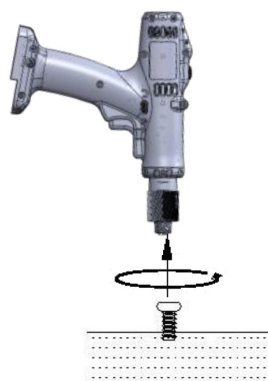
Светодиодный фонарь включается при нажатии кнопки включения и перемещении ее приблизительно на одна треть. Вращение винтоверта начинается приблизительно на половине перемещения кнопки включения. При отпускании кнопки включения выключение вращения и светодиодного фонаря производится в обратном указанному выше порядке. Остановка винтоверта осуществляется после достижения установленного момента в процессе закручивания винта или в результате отпускания кнопки включения.

#### (2) Переключатель реверса

При установке переключателя реверса в правое положение согласно стрелке винтоверт будет осуществлять вращение по часовой стрелке, осуществляя закручивание винта. Наоборот, при установке переключателя реверса в левое положение винтоверт будет осуществлять вращение против часовой стрелки, осуществляя вывинчивание. При установке переключателя реверса в нейтральное положение осуществляется блокировка винтоверта. Если винтоверт не используется, всегда устанавливайте переключатель реверса в нейтральное положение.



Вперед (закручивание)



Реверс (вывинчивание)

#### (3) Светодиодный фонарь

При нажатии кнопки включения светодиодный фонарь включается автоматически, освещая зону работы, и выключается, как только кнопка включения будет отпущена.

#### (4) Гнездо биты

Для замены или установки биты с хвостовиком типа В потяните за внешнюю часть гнезда биты, как показано ниже на левом рисунке. Для использования головок с хвостовиком типа W установите вместо биты специальный адаптер,



как показано ниже на правом рисунке.



#### (5) Защитное кольцо установки момента /Гайка

- 1). Гайка: фиксирует от перемещения механизм сцепления и корпус винтоверта.
- 2). Защитное кольцо установки момента: предотвращает несанкционированное изменение установки момента и фиксирует от перемещения механизм сцепления и корпус винтоверта.



#### (6) Скоба подвеса на балансир



При наличии на поточной линии пружинного балансира подвеска на него винтоверта за эту скобу позволит более эффективно его использовать и повысит удобство работы.



#### (7) Скоба подвеса на ремень

Скоба подвеса на ремень позволяет оператору носить винтоверт, прикрепив его на ремень.

#### (8) Световой индикатор состояния винтоверта

На остаток заряда батареи меньше 20 % указывает мигание красного светодиода, при этом винтоверт продолжит нормальную работу. При остатке заряда около 10 % и меньше свечение красного светодиода будет постоянным, и вращение винтоверт производить не будет.

Состояние	 заданный момент достигнут	 выявлен брак
Светодиодный индикатор	мигание зеленого светодиода	мигание красного светодиода
Звуковая сигнализация	1 короткий сигнал	1 длинный сигнал

Индикация низкого заряда батареи	 заряд 20 % ↓ (17.5 В)	 заряд 10 % ↓ (17 В)
Светодиодный индикатор	мигание красного светодиода	постоянное свечение красного светодиода
Звуковая сигнализация	повторяющийся короткий сигнал	2 коротких и 1 длинный сигнал
Работоспособность винтоверта	полная	не действует

#### (9) Регулятор момента

Вращение регулятора момента по часовой стрелке приводит к его увеличению. Для снижения момента следует вращать регулятор против часовой стрелки. Отметка с маркировкой "0" на регуляторе указывает на установку минимального момента, а отметка с маркировкой "8" на регуляторе указывает на установку максимального момента. Во избежание закусывания регулятора момента механизмом сцепления не пытайтесь повернуть регулятор ниже отметки "0" или выше отметки "8".

#### (10) Выбор скорости вращения винтоверта (HI/LO)

Для изменения скорости вращения винтоверта установите переключатель в положение **HI** для высокой скорости вращения или в положение **LO** для низкой скорости вращения. При выборе низкой скорости вращения следует помнить, что максимальный момент винтоверта при этом снижается. В этом случае при установленном моменте выше 50 % от максимально доступного для конкретной модели диапазона автоматической остановки винтоверта может не произойти, т.к. установленный момент не будет достигнут. Обратитесь к следующей таблице.

**Таблица.** Доступный момент при положении **LO** переключателя скорости вращения винтоверта в зависимости от модели винтоверта.

Индикация при остановке вращения:	Модель					
	SKC-PTA-B120	SKC-PTA-B90	SKC-PTA-B50F	SKC-PTA-B60	SKC-PTA-B35	SKC-PTA-B35F
заданный момент достигнут (OK)	≤7.8 Н•м	≤5.9 Н•м	≤3.3 Н•м	≤3.9 Н•м	≤2.3 Н•м	≤2.3 Н•м
выявлен брак (NG)	≥7.8 Н•м	≥5.9 Н•м	≥3.3 Н•м	≥3.9 Н•м	≥2.3 Н•м	≥2.3 Н•м

(11) Отверстие для наручного ремешка

Предназначено для фиксации наручного ремешка. Наденьте ремешок на запястье, это исключит случайное падение винтоверта, а также повысит удобство и безопасность.

(12) Цветные кольца идентификации момента

Предназначены для визуальной идентификации винтоверта с определенной настройкой момента; имеются кольца трех цветов: синие, желтое и красное.

Это должно помочь предотвратить ошибки, позволяя оператору выбрать нужный электроинструмент.

2. Дополнительна рукоятка

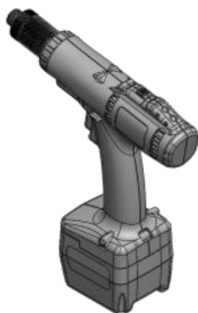
В целях безопасности и облегчения работы с винтовертом имеется возможность монтажа дополнительной рукоятки.

**ВНИМАНИЕ!!!**

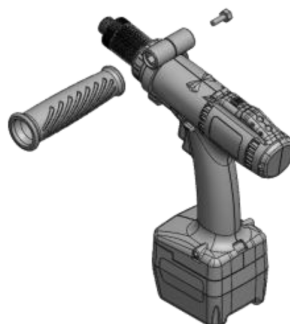
**В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ МОДЕЛЕЙ SKC-PTA-B120 И SKC-PTA-B90 ОБЯЗАТЕЛЬНО УСТАНОВИТЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНУЮ РУКОЯТКУ.**

**⚠ ОСТОРОЖНО!**

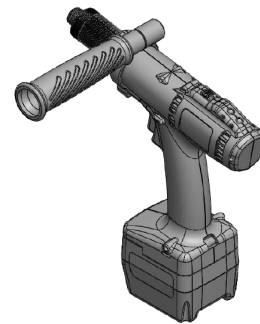
**В целях безопасности перед использованием моделей SKC-PTA-B120 и SKC-PTA-B90 обязательно установите на винтоверт дополнительную рукоятку. Использование мощного винтоверта без дополнительной рукоятки недопустимо.**



(1) Поставьте винтоверт на основание аккумулятора



(2) Смонтируйте рукоятку на винтоверт



(3) Приступайте к работе

## Прочие предупреждения

1. Не допускается перегружать электроинструмент, рекомендуется использовать данный винтоверт не более 8 часов в день.
2. Не пытайтесь разбирать или ремонтировать электроинструмент без разрешения изготовителя. Обслуживание электроинструмента обязательно

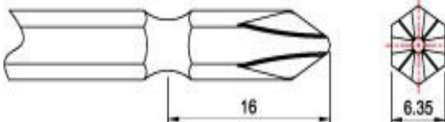
осуществляйте в авторизованном сервисном центре, в противном случае гарантийные обязательства утрачивают силу.

3. KILEWS не несет ответственность за плохую работу электроинструмента или ущерб в результате самостоятельной ее модификации.
4. Необходимо, чтобы каждый оператор полностью изучил и запомнил все инструкции данного руководства.
5. Химикалии, ацетон, бензол, спирт, кетон, трихлорэтилен, и т.п. не должны контактировать с поверхностью винтоверта во избежание химического повреждения.
6. Обращайтесь с винтовертом аккуратно, не допускается трясти или ронять его.
7. Данный винтоверт имеет внешнюю установку момента, положение "0" регулятора момента соответствует его минимуму, а положение "8" соответствует его максимуму. Номинальный рабочий цикл винтоверта работа/пауза – 1 с/3 с, что соответствует закручиванию 15 винтов каждую минуту. Превышение указанных параметров может привести к перегреву и повреждению электромотора.
8. Винтоверт будет заблокирован, пока будет присутствовать световая и звуковая индикация состояния выявленного брака.
9. Перед изменением установки момента в цели безопасности следует дождаться полной остановки винтоверта и установить переключатель реверса в нейтральное положение. Это позволит избежать случайного включения винтоверта.
10. Если в процессе работы будет случайно изменено положение переключателя реверса, защита винтоверта выключит его питание. Для продолжения работы следует выключить и снова включить винтоверт.
11. Каждая установка момента в зависимости от частоты ее выполнения и наработки электроинструмента ведет к износу различной степени. Частая смена установки момента и интенсивная эксплуатация ускорит износ. За первый месяц эксплуатации момент постепенно снижается на 2-3 % от номинального значения или 3-5 % от максимального значения для конкретного образца. При дальнейшей эксплуатации снижение момента будет происходить значительно медленнее и эксплуатационные характеристики стабилизируются. Рекомендуется регулярно выполнять калибровку электроинструмента с помощью измерителя момента.
12. Для моделей SKC-PTA-B60/35/35F рекомендуется использовать измеритель крутящего момента KTM-CSH.
13. Винтоверт с батарейным питанием KILEWS имеет механизм сцепления, удовлетворяющий требованиям стандарта ISO 6789.

## **⚠ Батарея и зарядное устройство**

1. С данным винтовертом может быть использована батарея KILEWS SKC-LB1820B; рекомендуем проконсультироваться с нашим региональным представителем по поводу требований предполагаемых задач для данного электроинструмента.
2. Система защиты не позволит выполнить зарядку неоригинальной батареи, а также использовать ее с винтовертом KILEWS.
3. Рекомендуется использовать зарядное устройство SKC-P80W-D.

## **Характеристики**

МОДЕЛЬ		SKC-PTA-B120	SKC-PTA-B90	SKC-PTA-B50F	SKC-PTA-B60	SKC-PTA-B35	SKC-PTA-B35F
Напряжение питания		постоянное напряжение 18 В					
Диапазон момента, Н•м		6~12	3~9	2~5	2~6	1~3.5	1~3.5
Нестабильность момента		±3 %					
Регулировка момента		внешняя бесступенчатая					
Макс. скорость, мин <sup>-1</sup> (±10 %)	HI	880	1000	2200	1000	1000	2000
	LO	570	650	1400	650	650	1300
Рекомендуемый диаметр резьбы винта, мм		≤6	5.0~6.0	4.0~5.0	4.0~5.0	4.0~5.0	4.0~5.0
Масса, кг		1.1 (без батареи)			0.79 (без батареи)		
Размеры, мм		233 x 200 (ДхВ, без батареи)			217 x 196 (ДхВ, без батареи)		
Дополнительная стойка		C15001-2					
Батарея		SKC-LB1820B					
Зарядная станция		SKC-P80W-D					
Типы хвостовика бит		<div style="display: flex; align-items: center;"> <div style="margin-right: 10px;">тип В</div>  </div>					

**⚠ ВНИМАНИЕ!**

**СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**